Zeitschrift: Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

Band: 7 (1950)

Heft: 4

Rubrik: Miszelle

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Miszelle

I sostantivi in -men

di *Giorgio Pasquali*, Firenze

Secondo S. e R. Werner (Mus. Helv. 6 [1949] 29) i sette sostantivi in *-men*, testimoniati la prima volta in Virgilio, potrebbero essere considerati quali foggiati da lui. Ma per *stramen* gli autori stessi si mostrano dubbiosi: con ragione, e non solo a causa dell'affinità con *στρῶμα*. *Stramen*, come avrebbe potuto insegnare uno sguardo al Meyer-Lübke, ha continuatori in gran parte della Romania, particolarmente in Italia, Francia, Provenza, alle quali non può essere stato legato da Virgilio. Come i Werner stessi accennano, *substramen* è già preclassico. Non sono queste le sole parole popolari e agricole in *-en*; *laetamen*, posteriore a Virgilio, è parimenti continuato dall'italiano *letame*, già documentato nel Boccaccio; e la parola è troppo diffusa in moltissime parti d'Italia, proprio fra i contadini, perchè possa essere ripresa dal latino, non continuata. E tanto queste formazioni sono sentite come agricole schiette che nel Cinquecento nostro da *concio* si è formato, certo per analogia di *letame*, *concime*. Quel *-men*, se serve a vocaboli metricamente comodi, caratterizza anche formazioni volgari, come mostra la lunga lista di esempi, ricavati da traduzioni latine della Bibbia, di Rönsch (*Itala und Vulgata* 25ss.). È anzi noto che tutti i suffissi in *-men*, *-amen*, *-imen*, *-umen* sono rimasti vivi nelle lingue romanze, in quale quello in quale questo, in quale più in quale meno. In nessuna, certo, quanto in italiano, dove sono ancor oggi produttivi, indicando spesso concetti di massa: *rame* (*aeramen*, *airain*), *bestiame*, *salame* (e più generico *salume*). E sono tuttora produttivi per lo più con quella sfumatura dispregiativa, che è inerente per sua natura ai concetti di massa in una civiltà ancora classista: si pensi ai nostri recentissimi *professorume*, *impiegatume*, *clericalume*, o a *contadiname*, *parentame*; ancora, all'ultima trovata del ministro Scelba che pochi mesi or sono chiamò in un congresso politico gli intellettuali suoi avversari non si capì bene, e si discute ancora, se *culturame* o *culturume* o *culturalume*. Molto su questo argomento, anzi tutto tranne gli ultimi sviluppi, i Werner avrebbero trovato in Meyer-Lübke (*Romanische Formenlehre*, § 444, e anche nella *Historische Grammatik der französischen Sprache, II, Wortbildungslehre*, §§ 79–80). Ma ci siamo già troppo allontanati da *stramen*.